

平成24年度 事業報告書

I 事業概要

平成24年4月1日に「公益財団法人八尾市国際交流センター」として新たな一步を踏み出し、企業・行政・各種国際交流団体等と連携し、ボランティアの協力も得ながら、市民が様々な国や地域について理解を深め、多くの国・地域と広く交流できるような取り組みや、国際社会に貢献できる人材育成にも取り組んできました。

平成24年度は公益財団法人として、国際交流の促進、諸外国との国際親善と交流、国際教育の推進、在住・滞在外国人へのサポートや国際交流団体への支援、情報収集と広報事業にと積極的に取り組みました。とりわけ、スイス民族音楽団の公演や語学教室、料理教室では多彩な文化の発信ができ、市民同士の交流会、各種文化の紹介、多言語スピーチコンテスト、在住外国人の防災意識の向上などでも多くの成果を収めることができました。

また、当国際交流センターの中心的な事業として年間を通して実施している日本語交流では、学習者とボランティアがマンツーマンで行う日本語の学習だけでなく、異文化理解や外国人市民の自立への支援など、多くの内容を含んだ事業として展開しました。さらに、外国人市民にとって生活しやすい環境づくりのため、各言語による情報提供や生活相談など、生活に関わる困難を少しでも乗り越えられるよう支援しています。

今後も関係機関や関係団体、ボランティア等からの支援や協力をいただきながら、公益性を重視した多種多様な事業の企画と、多くの市民に喜んでいただける事業展開に努め、多文化共生社会の実現をめざしてまいります。

II 理事会・評議員会

1. 理事会

回数	開催日	案 件	備考
第1回	平成24年5月30日	議案第1号 平成23年度 決算承認の件	原案可決
		議案第2号 常務理事選定の件	原案可決
第2回	平成25年3月1日	議案第3号 平成24年度第1号 正味財産増減補正予算承認の件	原案可決
		議案第4号 平成25年度事業計画及び 収支予算承認の件	原案可決

2. 評議員会

回数	開催日	案 件	備考
第1回	平成24年4月27日	議案第1号 理事選任の件	原案可決
第2回	平成24年5月30日	議案第2号 平成23年度決算承認の件	原案可決
第3回	平成25年3月13日	報 告 事 項	

Ⅲ 事業の実施状況

公1 多文化共生推進事業

1 人物交流をはじめとする国際交流促進事業

事業を通じて、外国人市民が孤立することなく共生できるよう地域での交流を深める。ボランティアの自主活動を促進するとともに、市内に住む外国人市民にもボランティア活動を通じて地域活動に参加してもらうことを目的としている。

(1) ボランティアの登録

ボランティア登録者数 290人 (平成25年3月末日現在)

385人 (平成24年3月末日現在)

分野	登録数 (延べ数)	
	平成24年度	平成23年度
日本語交流	192人	289人
ホームステイ・ビジット	43家庭	43家庭
語学	124人	翻訳・通訳 90人
イベントの企画・運営	49人	62人
文化紹介	83人	37人
その他	16人	168人

(2) 各種文化紹介

世界各国・地域の家庭料理、慣習、伝統芸能などの文化紹介ワークショップを通して、それぞれの文化の理解を深めた。

内容		日時		講師	場所	参加人数
YIC 国際料理 サークル <small>(ボランティア自主活動)</small>	フランスの 家庭料理	6月24日(日)	10時～ 13時30分	当センター ボランティア	かがやき 料理室	38人
	フィリピンの 家庭料理	2月24日(日)	10時～ 13時			39人
日本文化 紹介	七夕週間	7月3日(火) ～7月8日(日)	開所時間内	当センター ボランティア	YIC 事務所	95人
	ゆかたの着付け	7月8日(日)	11時30分 ～15時		かがやき 和室	48人
	日本のあそび ～お手玉を作って 遊ぼう～	9月4日(火) ～9日(日)	9時～17時 (9日のみ 11時～15時)	山中 雅志 荒木 健作	YIC 事務所	延べ 26人
	八尾と能	2月17日(日)	13時30分 ～15時		かがやき 大研修室	37人
YIC 多文化教室	エジプシャンベリーダンス (全10回)	5月31日(木) ～9月13日(木)	19時～ 20時30分	YUMI	プリズム リハーサル室	13人
	你好! 手作り飲茶 (全5回)	1月9日～3月13 水曜日	13時30分 ～16時	中止 (最少開講人数に満たなかったため)		

(3) 市民と在住外国人等との交流会

①BBQ（バーベキュー）交流会（BBQ実行委員会）

日 時 5月20日（日）11時～14時
 場 所 久宝寺緑地公園・ファミリー広場
 内 容 歓談や音楽を通しての交流会
 参加人数 159人（前年度 170人）

②Year-end Party（YEP実行委員会）

日 時 12月16日（日）13時～14時45分
 場 所 かがやき・大会議室
 内 容 歓談、歌、ゲームを通しての交流会
 参加人数 195人（前年度 185人）

③歌おう♪日本語（ボランティア自主活動）

開 催 数 18回
 場 所 かがやき・小研修室
 内 容 歌詞に出てくることがやその歌の意味をやさしい日本語で説明し、参加者同志が歌を通して交流を深めた。
 参加人数 延べ254人（前年度 延べ76人）

2 海外文化紹介及び交流事業

世界各地の文化や八尾、大阪、日本の文化を紹介し、相互理解に努める。異なる文化を知るだけでなく、人と人とのつながりを再確認し、地域社会を見つめ直すきっかけづくりとする。

(1) 国際親善及び海外文化紹介

OSAKA IN THE WORLD実行委員会が招聘するスイス民族音楽団（総勢22人）を受け入れ、文化交流を図った。

受 入 日 8月21日（火）～24日（金）

①交流日程

8月	朝	昼	夜	滞在先
21日	貝塚より引継ぐ ホストファミリーとの対面式 （かがやき・ミーティングルーム）	リハーサル	スイス民族音楽 コンサート Swiss Edel's Voices in Yao （プリズム・小ホール 301人鑑賞）	ホストファミリー宅 （17家庭）
22日	ホストファミリープラン			
23日	相撲ワークショップ ^o と當麻散策 参加者数：31人		ホストファミリープラン	
24日	ホストファミリープラン	本部に引継ぐ		

②ホストファミリー事前説明会

日 時 8月1日(水) 19時～20時30分
場 所 かがやき・中研修室
内 容 スイス民族音楽団の受入れについて
参 加 者 12家庭

③ホストファミリー事後報告会

日 時 9月1日(土) 14時30分～16時30分
場 所 かがやき・大研修室
内 容 スイス民族音楽団の受入れを終えてのふりかえり
参 加 者 9家庭

(2) 八尾市青少年交流団派遣事業

上海市嘉定区との友好都市交流事業として、八尾市が実施している青少年派遣業務を受託する予定であったが、八尾市の当該事業中止の理由に伴って受託も中止となった。

3 国際教育を推進する事業

多文化共生社会に向けた取り組みとして、「異文化理解」をキーワードに地球市民としての人材育成の必要性を伝えていく。

(1) 国際理解セミナー

①地域理解セミナー

日 時 6月19日(火) 11時～13時30分
場 所 久宝寺コミュニティセンター
内 容 久宝寺周辺に居住の外国人市民による各国・地域の紹介と交流会
参加人数 45人

②第51回国際理解セミナー

日 時 6月17日(日) 14時30分～16時
場 所 かがやき・大研修室
テ ー マ 「受け継がれゆく琉球文化」
講 師 金城 馨(関西沖縄文庫代表)
アンリ&もろ(関西沖縄文庫三線会)
参加人数 43人

③第52回国際理解セミナー

日 時 7月22日(日) 15時～16時30分
場 所 かがやき・大研修室
テ ー マ 「スイスってどんな国？」
講 師 シルヴァン ギニャール
参加人数 48人

④第53回国際理解セミナー

日 時 3月31日(日) 第1回目 11時～13時
 第2回目 14時～16時
 場 所 かがやき・大会議室
 内 容 映画上映「未来を生きる君たちへ」
 参加人数 78人(前年度 102人)

(2) 国際教育プログラム

① 学校が行う「国際教育」「異文化理解」「多文化共生社会」に関するプログラムの講師を紹介した。

件 数 2件
 学 校 名 大阪府立翠翔高等学校
 八尾市立桂小学校

② 中学生職業体験の受入れ

日 時 11月14日(水)～15日(木) 9時～16時
 学 校 名 八尾市立高美中学校2年生 3人

③ 上海市嘉定区交換職員受け入れ

日 時 3月6日(水) 13時30分～16時30分
 3月7日(木) 9時30分～16時30分
 交換職員 繆 海英(上海市嘉定区人民政府弁公室 科長)
 内 容 当国際交流センター活動の紹介
 繆さんを囲んでの交流会・河内もめん藍染体験

(3) 語学教室

講座名	日 時 / 場 所	講 師	受講者数
フランス語会話 日常生活編(全10回)	5月27日～7月29日 日曜日	ピエール・ゴビネ・ロット	15人 (前年度15人)
	13時30分 ～15時 かがやき 小研修室		
所変われば英語も 変わるよ(全10回)	7月27日～10月5日 金曜日	モヒニ・シュレスタ エルシー・ウォン ヨランダ川本 ニック・ハリソン ウイル・ガルブレス	11人
	19時～ 20時30分 プリズム 会議室		
所変われば中国語も 変わるよ(全10回)	1月13日～2月24日 日曜日	中止 (最少開講人数に満たなかったため)	
所変われば中国語も 変わるよ(1回)	3月31日 日曜日	趙 令雯	6人
	10時～ 11時30分 かがやき 小研修室		

(4) 第3回多言語スピーチコンテスト

日 時	8月29日(水) 13時30分～16時30分
場 所	かがやき・大会議室
テ ー マ	「心に残ることば」
内 容	第1部 英語スピーチコンテスト 応募者数 22人(前年度 8人) 出場者数 22人(前年度 8人) 入賞者数 3人(前年度 3人) 第2部 多言語スピーチコンテスト 応募者数 5人(前年度 3人) 出場者数 5人(前年度 3人) 入賞者数 2人(前年度 1人)
参加人数	119人(前年度 61人)

(5) ボランティアの育成及び支援

①ボランティア研修会 (ボランティア自主活動)

日 時	4月8日(日) 14時～15時30分
場 所	かがやき・大研修室
講 演	「被災者支援ボランティアとして何が必要？」
講 師	田村 太郎 ([一財]ダイバーシティ研究所代表理事)
参加者数	29人

②東日本大震災復興支援活動 (ボランティア自主活動)

日 時	9月30日(日) 13時～16時
	東北地方の郷土料理「ずんだ餅」を作り、現地で活動している当センターボランティアに現状の話をしてもらい支援とボランティア活動に対する意識を高めてもらうため企画したが、悪天候による警報発令のため、中止した。

③ボランティア研修会

ア. 日本語ボランティア・入門編 (全7回)

日 時	6月2日(土) 14時～15時
	6月8日～7月20日の金曜日 19時～20時30分
場 所	プリズム・研修室、かがやき・大研修室
講 師	石河 久美子 (日本福祉大学・社会福祉学部教授) 澤田 幸子 ([一財]海外産業人材育成協会)
参加人数	延べ118人(前年度 延べ168人)

イ. 日本語ボランティア・発展編 (全3回)

日 時	2月3日(日)、3月24日(日) 14時30分～16時30分
	3月3日(日) 13時30分～16時30分
場 所	かがやき・大研修室
講 師	柿原 美由紀 (NPO法人実用日本語教育推進協会日本語講師) 須田 将昭 (民間日本語学校校長) 西原 純子 ([公財]京都日本語教育センター校長)
参加人数	延べ100人(前年度 延べ79人)

(6) ワールド講座

日 時 7月31日(火)

JICA関西を訪問し、国際協力・交流分野での活動体験から「世界へのつながり」について考えるプログラムを企画したが最少開催人数に満たなかったため、中止した。

4 在住・滞在外国人への支援事業

同じ文化背景をもつ人たちの情報交換の場、母語による生活情報の提供など在住・滞在外国人が安心して自立した生活が送れるよう支援する。

(1) 日本語交流

① 日本語交流実績 109組 / 17カ国 (平成25年3月末日現在)
126組 / 25カ国 (平成24年3月末日現在)

② 話そー！日本語

日 時 2月24日(日) 13時～15時30分
場 所 かがやき・ミーティングルーム
テ ー マ 「心に残ること」
発 表 者 17人 (前年度 21人)
参 加 人 数 59人 (前年度 78人)

(2) 外国人のためのセミナー (新事業)

① やさしく学ぶ外国人のためのパソコン教室 (全10回)

日 時 9月2日～1月13日の日曜日
14時30分～16時30分
場 所 かがやき・OALーム
講 師 本田 恵美子 ([公財]八尾市文化振興事業団)
内 容 Word・Excelの基本操作からチラシ作成まで
参 加 人 数 14人

② 防災研修

市内で行われる防災訓練への参加を予定していたが、日程の情報収集や調整が難しく、防災アンケートの実施に変更した。

期 間 11月21日(水)～12月14日(金)
内 容 防災対策に関するアンケート
対 象 八尾市近郊に住む外国人市民等
回 答 人 数 160人

③ ホームビジット

日 時 12月9日(日) 10時～16時
内 容 ホストファミリー宅を訪問し、日本の家庭内での文化を体験し交流を図った。
参 加 者 7人
ホストファミリー 5家庭

(3) 多言語による生活支援

府や市などの官公庁及び国際交流団体等からの依頼により各種手続き案内等の翻訳・通訳業務をした。また、在住外国人等が安心して生活できるよう相談に応じた。

①翻訳

件数	6件(前年度 8件)
言語	ハンブル、中国語、ベトナム語、フィリピン、ポルトガル語 英語、スペイン語

②通訳

件数	1件(前年度 0件)
言語	ベトナム語

③生活相談

件数	57件(前年度 45件)
----	--------------

④その他

1. 八尾市教育委員会が主催とする八尾市帰国外国人児童生徒受入促進事業運営協議会に参画し、多言語進路ガイダンスの開催に関わると共に当センターの活動を参加した親子に紹介した。
2. 他市町村から依頼を受け、学校サポーターを紹介した。
件数 2件

(4) 子どもの居場所づくり「SALA」

日時	通年 木曜日 16時～20時 日曜日 15時～17時
場所	当センター事務所等
内容	学校の宿題等学習サポート、保護者に対し学校連絡のサポート 参加者同志の交流等
参加者数	延べ150人(前年度 延べ191人)

5 国際交流関係団体等への支援事業

多文化共生社会を推進するため、市民や団体等の自主的な活動に対し、支援する。また、他団体の行う事業に参加し、連携を図る。

(1) 市内国際交流団体等に対する支援及び協力

① 通訳

件数	1件(前年度 5件)
言語	中国語⇔日本語
団体	八尾市日本中国友好協会

② 後援

件数	6件(前年度 6件)
内容	・第22回八尾国際交流野遊祭(同実行委員会) ・聞いてください!私の「こころ」をー外国から来たこどもたちー (NPO法人 おおさかこども多文化センター) ・第12回2012多民族共生人権研究集会(同実行委員会) ・全米青少年美術コンテスト2013八尾地区選考会 (八尾市姉妹都市提携協会) ・第34回交換学生事業(八尾市姉妹都市提携協会) ・第15回“祝八尾テト”(同実行委員会)

③ ホームステイプログラム

日 時 4月13日(金)～15日(日)
内 容 インドネシア教育大学学生(6人)のホームステイ宅(3家庭)の紹介
主 催 OSAKA IN THE WORLD 実行委員会

(2) 他団体のイベントへ参加

① ひゅーまんフェスタ2013

日 時 11月18日(日) 10時～16時
場 所 プリズム・展示室
内 容 各国のお茶や音楽を紹介した。
主 催 ひゅーまんフェスタ実行委員会

② もちつき大会

日 時 12月24日(振替休日) 10時～12時30分
場 所 八尾市立総合体育館
内 容 外国人親子が日本文化である餅つきを体験した。
参加人数 29人
主 催 八尾菊花ライオンズクラブ

③ よみかき交流会

日 時 3月17日(日) 8時40分～16時
場 所 奈良公園
内 容 東大寺大仏殿見学と各団体活動紹介・交流会
参加人数 50人(前年度 30人)
主 催 八尾識字日本語連絡会

6 国際交流に関する広報事業

(1) YICだより、Usher^{アッシャー}(ボランティア通信)の発行

発行回数 YICだより 11回・Usher 12回
配布先 YICだより：当センター関係者及び登録者、各市内学校、市内公共施設
Usher：当センター登録者

(2) インターネット・ホームページの更新

独自でホームページを作成し、ボランティア募集や事業案内・経営状況等を随時発信した。

(3) 新聞、図書及びビデオの提供

多言語新聞、図書、メディア、各種情報・資料の提供
図書利用者数 延べ 50人(前年度 75人)